

Die Weimarer Ärztin Dr. Kerstin Hoffmann gilt auf dem Gebiet der Stimmbandoperationen als Koryphäe. Jedes Jahr behandelt sie bis zu 20 Mann-zu-Frau-Transsexuelle und verleiht ihnen eine höhere und damit weibliche Stimme. Wir haben sie besucht

**S**echs Tage ist der Eingriff jetzt her, der Emilys, 38, Leben für immer verändern soll. Da lag die gebürtige Australierin, die bis vor drei Jahren noch ein Mann war, auf dem Operationstisch von Dr. Kerstin Hoffmann, 56, im Weimarer Sophien-Hufeland-Klinikum und bekam in einer etwa einstündigen Operation eine neue, höhere Stimme geschenkt.

Als das SUPERillu-Team sie dort zusammen mit ihrer Ehefrau Nicole, 38, bei der Nachkontrolle trifft, sieht man nur noch eine zwei Zentimeter lange zarte, leicht gerötete Narbe an ihrem Hals. Bisher hatte Emily, die seit neun Jahren in Norddeutschland lebt, absolutes Sprechverbot. Wir werden nun Zeugen der akustischen Verwandlung und finden: Emily klingt noch etwas hauchig, aber ihre neue Stimme ist schon erkennbar weiblich.

**Um acht Halbtöne** konnte die HNO-Ärztin ihre Stimme erhöhen, und ihr männlicher Adamsapfel wurde auch gleich mit abgetragen. Emily ist überglücklich: „Ich fühle mich, als sei mir ein neues Leben geschenkt worden.“ Und sie betont, dass ihr die Stimm Anpassung viel wichtiger war, als es die geschlechtsangleichende Operation des Intimbereichs ist, die bei ihr noch ansteht. „Die Stimme kann man schließlich nicht verstecken. Den Rest verdeckt die Kleidung.“

Auch die Ärztin ist mit dem Ergebnis der Operation, die in der Regel von der Krankenkasse



HNO-Ärztin Dr. Kerstin Hoffmann erklärt den Ablauf der stimmverändernden Operation an einem Modell

# Eine neue Stimme ist wie ein neues Leben

getragen wird, sehr zufrieden: „So ein Sprung von acht Halbtönen ist schon überdurchschnittlich gut. Wie viele Tonschritte es am Ende sein werden, kann man zwar nie prognostizieren. Aber je tiefer die Stimme im Ansatz ist, und Emily hatte eine sehr männliche Stimme, umso mehr Möglichkeiten habe ich in der Stimmerhöhung. Wenn eine

Patientin schon recht hoch spricht, lässt sich da nicht mehr so viel machen. Es hat also alles seine Grenzen“.

**„Ein Sprung von acht Halbtönen ist sehr gut“**

Dr. Kerstin Hoffmann

Die Ärztin operiert seit Mitte der 90er-Jahre Mann-zu-Frau-Transsexuelle. Damals noch an der Klinik ihrer Geburtsstadt Halle, seit

ihrer Berufung als Chefarztin nach Weimar 2010 am Sophien-Hufeland-Klinikum. Mehr als 200 Transfrauen hat sie schon

glücklich gemacht. Vor allem in den letzten Jahren wird sie immer häufiger konsultiert. Bis zu 20 Operationen führt sie pro Jahr durch. In Internet-Foren von Transfrauen gilt Dr. Hoffmann als Koryphäe. Deshalb pilgern Patienten aus ganz Europa zu ihr nach Thüringen.

Während bei Frau-zu-Mann-Transsexuellen in der Regel Hormone ausreichen, um die Stimme dunkler zu färben, bleibt den meisten Mann-zu-Frau-Transsexuellen nur der Schritt zu einem operativen Eingriff.

Die Methoden sind verschieden. Kerstin Hoffmann operiert nicht von innen (durch den Rachen) direkt am Kehlkopf, sondern von außen (durch den Hals). Sie erklärt: „Dabei wird nur der Spannapparat verändert, auf den Stimmbändern eine höhere Spannung erzeugt. Als würde man bei einer Gitarre die Saiten straff ziehen. Der Kehlkopf wird dabei in seiner inneren Struktur nicht verändert und die Risiken einer andauernden Heiserkeit, wie sie häufig nach der anderen Operationsmethode auftreten, sind so gut wie ausgeschlossen.“

Dass Emilys Stimme jetzt noch etwas belegt klinge, sei völlig normal. Das würde sich in den nächsten vier Wochen legen. Wichtig sei jedoch, dass sie nun regelmäßig zu einer Logopädin gehe, um den Umgang mit ihrer neuen Stimme zu lernen. Kerstin Hoffmann sagt: „Ich habe ihr nur das ‚Instrument‘ gegeben. Emily muss nun lernen, darauf zu spielen.“

Susi Groth



Sechs Tage nach dem Eingriff untersucht Dr. Kerstin Hoffmann ihre Patientin. Die Stimmlippen sind noch gerötet. Das ist normal nach so einer OP



Dr. Kerstin Hoffmann im Gespräch mit SUPERillu-Reporterin Susi Groth (2.v.r.), Patientin Emily (r.) und deren Ehefrau Nicole

## TRANSSEXUALITÄT Geboren im falschen Körper

In Deutschland gibt es Schätzungen zufolge rund 10 000 Transsexuelle. Etwa zwei Drittel von ihnen sind Mann-zu-Frau-Transsexuelle. Rund 300 Transsexuelle unterziehen sich jedes Jahr einer circa dreijährigen psychologischen und hormonellen Therapie, gefolgt von geschlechtsangleichenden Operationen. Bei uns gehört Loriele London (ehemals Lorenzo, Foto), bekannt aus DSDS und Dschungelcamp, zu den bekanntesten Transfrauen. Transsexuelle sind keine Transvestiten. Diese Männer schlüpfen nur temporär in die weibliche Rolle.



## Wird der Magen dir zur Last



Sodbrennen Magenschmerz (Völlegefühl)

# Iberogast®

Pflanzlich – Schnell wirksam



- beruhigt die Magennerven
- entspannt die Magenmuskeln
- reguliert die Magenbewegung
- normalisiert die Säurebildung
- schützt die Magenschleimhaut



**Iberogast®.** Zur Behandlung von funktionellen und motilitätsbedingten Magen-Darm-Erkrankungen wie Reizmagen- und Reizdarmsyndrom sowie zur unterstützenden Behandlung der Beschwerden bei Magenschleimhautentzündung (Gastritis). Diese Erkrankungen äußern sich vorwiegend in Beschwerden wie Magenschmerzen, Völlegefühl, Blähungen, Magen-Darm-Krämpfen, Übelkeit und Sodbrennen. Das Arzneimittel enthält 31,0 Vol.-% Alkohol. Stand: 08/2013. STEIGERWALD Arzneimittelwerk GmbH, Havelstraße 5, 64295 Darmstadt.

Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker.

www.iberogast.de